



Saunier Duval

# Instrukcja obsługi

Opalia

C 11/1 LI (E-PL)

PL

# Spis treści

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>3</b>
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami .....	3
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3
1.3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	3
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji</b> .....	<b>6</b>
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej .....	6
2.2	Przechowywanie dokumentów .....	6
2.3	Zakres stosowalności instrukcji .....	6
<b>3</b>	<b>Opis produktu</b> .....	<b>6</b>
3.1	Dane na tabliczce znamionowej .....	6
3.2	Elementy obsługowe.....	6
3.3	Znak CE.....	6
<b>4</b>	<b>Eksploatacja</b> .....	<b>6</b>
4.1	Zabudowa w szafce .....	7
4.2	Przygotowanie uruchamiania .....	7
4.3	Uruchomienie produktu .....	7
4.4	Włączanie produktu .....	7
4.5	Ustawianie temperatury ciepłej wody .....	7
4.6	Ustawianie mocy produktu .....	8
<b>5</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>8</b>
5.1	Rozpoznawanie i usuwanie usterek .....	8
<b>6</b>	<b>Pielęgnacja i konserwacja</b> .....	<b>8</b>
6.1	Konserwacja .....	8
6.2	Pielęgnacja produktu .....	8
6.3	Wymiana baterii .....	8
<b>7</b>	<b>Wycofanie z eksploatacji</b> .....	<b>9</b>
7.1	Okresowe wyłączenie produktu .....	9
7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji ....	9
7.3	Postępowanie w przypadku ryzyka mrozu .....	9
<b>8</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>9</b>
9.1	Gwarancja.....	9
9.2	Serwis techniczny .....	9
<b>Załącznik</b> .....	<b>10</b>	
<b>A</b>	<b>Rozpoznawanie i usuwanie usterek</b> .....	<b>10</b>



## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

#### Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

#### Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



##### Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



##### Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



##### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



##### Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

### 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Produkty to gazowe przepływowe podgrzewacze wody i w tej funkcji są przeznaczone do podgrzewania wody.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub

umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

#### Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

### 1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### 1.3.1 Instalowanie tylko przez instalatora

Instalacja, przeglądy, konserwacja i naprawa produktu oraz korekta ustawień gazu są czynnościami zastrzeżonymi dla instalatorów.

#### 1.3.2 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

#### 1.3.3 Zagrożenie życia z powodu zablokowanego lub nieszczelnego przewodu spalinowego

W przypadku wycucia spalin w budynkach:

- ▶ Otworzyć szeroko wszystkie dostępne drzwi i okna i zapewnić przeciąg.
- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Powiadomić instalatora.

## 1 Bezpieczeństwo



### 1.3.4 Niebezpieczeństwo zatrucia z powodu niewystarczającego doprowadzenia powietrza spalania

**Warunki:** Praca z poborem powietrza z wewnątrz

- ▶ Zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza spalania.

### 1.3.5 Ryzyko uszkodzenia spowodowanego korozją wskutek nieodpowiedniego powietrza do spalania oraz powietrza w pomieszczeniu.

Aerozole, rozpuszczalniki, środki czyszczące zawierające chlor, farby, kleje, związki amoniaku, pyły itp. mogą w przypadku niekorzystnych warunków spowodować korozję produktu oraz układu powietrzno-spalinowego.

- ▶ Należy zadbać, aby powietrze do spalania nie zawierało fluoru, chloru, siarki, pyłu itp.
- ▶ Zadbać, aby w miejscu ustawienia nie były przechowywane żadne substancje chemiczne.

### 1.3.6 Zagrożenie życia spowodowane materiałami wybuchowymi i palnymi

- ▶ Produktu nie wolno używać w pomieszczeniach magazynowych, w których znajdują się materiały wybuchowe lub palne (np. benzyna, papier, farby).

### 1.3.7 Zagrożenie życia wskutek ulatniania się gazu

W przypadku wyczucia zapachu gazu w budynkach:

- ▶ Natychmiast opuścić pomieszczenia, w których wyczuwalny jest zapach gazu.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, otworzyć szeroko drzwi i okna i wytworzyć przeciąg.
- ▶ Nie używać otwartego płomienia (np. zapalniczek, zapalek).
- ▶ Nie palić.
- ▶ Nie używać przełączników elektrycznych, gniazdek elektrycznych, dzwonek, telefonów ani innych urządzeń telekomunikacyjnych w budynku.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający przy liczniku gazu lub zawór główny.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, zamknąć zawór odcinający gazu przy produkcji.

- ▶ Ostrzec mieszkańców krzykiem lub stukaniem.
- ▶ Niezwłocznie opuścić budynek i uniemożliwić dostęp osobom trzecim.
- ▶ Spoza budynku wezwać policję i straż pożarną.
- ▶ Powiadomić pogotowie gazownicze korzystając z telefonu znajdującego się poza budynkiem.

### 1.3.8 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcie.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.

### 1.3.9 Zagrożenie życia wskutek braku urządzeń zabezpieczających

Brak urządzeń zabezpieczających (np. zaworu bezpieczeństwa, naczynia przeponowego) może spowodować oparzenia zagrażające życiu oraz inne obrażenia, np. wskutek wybuchu.

- ▶ Poprosić instalatora o objaśnienie działania oraz położenia urządzeń zabezpieczających.

### 1.3.10 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcji lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb. Tylko autoryzowany instalator i serwis mogą modyfikować zaplombowane części.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
  - przy produkcji
  - na przewodach doprowadzających gaz, powietrze do spalania i wodę
  - przy całym układzie spalinowym
  - przy zaworze bezpieczeństwa





- przy przewodach odpływowych
- przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

### **1.3.11 Niebezpieczeństwo oparzenia z powodu gorącej wody**

Temperatura wody wypływającej z punktów poboru może osiągać ok. 60 °C.

- ▶ Podczas używania produktu należy uważać, aby się nie oparzyć.
- ▶ Aby zabezpieczyć się przed oparzeniem, należy ustawić niższą temperaturę wypływu.

### **1.3.12 Niebezpieczeństwo oparzenia wskutek kontaktu z gorącymi częściami lub oparzenia parą**

Części produktu rozgrzewają się podczas eksploatacji.

- ▶ Produktu i jego części należy dotykać dopiero wtedy, gdy ostygną.



## 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

### 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

#### 2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do zespołów układu.

#### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

#### 2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

##### Produkt - numer artykułu

C 11/1 LI (E-PL)	0010023840
------------------	------------

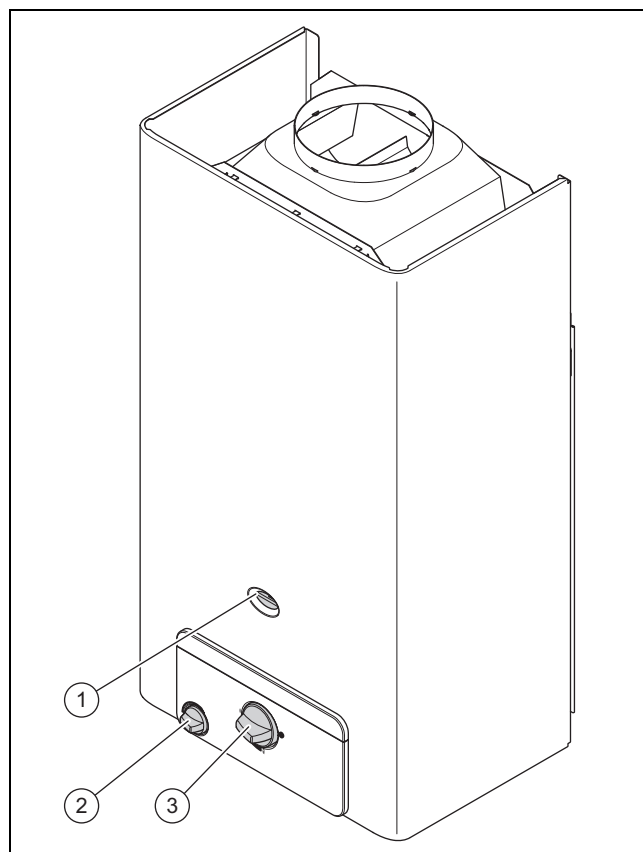
## 3 Opis produktu

### 3.1 Dane na tabliczce znamionowej

Tabliczka znamionowa jest zamocowana fabrycznie w prawym dolnym rogu pod osłoną produktu.

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
C	Przyłącze komina
11	Moc w l/min
E	z zapłonem elektrycznym i baterią
Opalia	Linia produktów
C	Generacja produktu
Typ B11 BS	Rodzaj budowy
I <sub>2E</sub>	Kategoria urządzeń gazowych
G20 - 20 mbar (2 kPa)	dozwolone rodzaje gazu z ciśnieniami na przyłączy
P <sub>nom.</sub>	maksymalna moc ogrzewania
P <sub>min.</sub>	minimalna moc ogrzewania
Q <sub>nom.</sub>	maksymalne obciążenie cieplne
Q <sub>min.</sub>	minimalne obciążenie cieplne
P <sub>w max.</sub>	maksymalne dozwolone ciśnienie wody
Numer seryjny	cyfra 7. do 16. = numer artykułu produktu

### 3.2 Elementy obsługowe



- 1 Otwór wżernikowy płomień zapłonowy  
2 Pokrętko nastawcze temperatury  
3 Pokrętko nastawcze ilości gazu

### 3.3 Znak CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

## 4 Eksploatacja



#### Ostrzeżenie!

#### Gorąca woda - ryzyko poparzenia!

Nieprawidłowo ustawione temperatury ciepłej wody oraz gorąca woda w przewodach mogą spowodować oparzenia.

- ▶ Sprawdzić temperaturę ciepłej wody ręcznie.



**Ostrożnie!**

**Ryzyko szkód rzeczowych spowodowane przez silnie korozyjną wodę wodociągową zawierającą kamień!**

Nieodpowiednia woda wodociągowa uszkadza uszczelki i przepony, zapycha części produktu, przez które przepływa woda i powoduje hałas.

- ▶ Produkt należy użytkować tylko z odpowiednią wodą wodociągową.

**4.1 Zabudowa w szafce**

Zabudowa produktu w szafce podlega odpowiednim przepisom wykonawczym.

Aby zabudować urządzenie w szafce, należy zwrócić się do specjalistycznego zakładu. Pod żadnym pozorem nie obudowywać samodzielnie produktu.

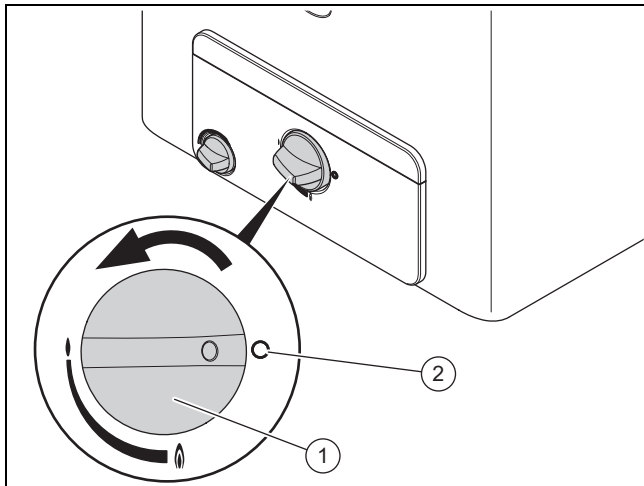
**4.2 Przygotowanie uruchamiania**

1. Poprosić instalatora, który zainstalował produkt, o objaśnienie położenia oraz sposobu obsługi zaworów odcinających.
2. Otworzyć zawór odcinający gazu do oporu.
3. Otworzyć zawór odcinający zimną wodę zainstalowany w zakresie klienta.

**4.3 Uruchomienie produktu**

- ▶ Produkt należy uruchamiać tylko wtedy, gdy obudowa jest całkowicie zamknięta.

**4.4 Włączanie produktu**



1. Obrócić pokrętkę nastawcze ilości gazu (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (2) do pozycji między symbolami płomieni.
2. Otworzyć kurek ciepłej wody, aby włączyć produkt.
3. Sprawdzić na otworze wziernikowym w przedniej osłonie, czy płomień zapłonowy się pali.



**Wskazówka**

Jeżeli ciśnienie wody jest za niskie, produkt może się nie uruchomić. W takiej sytuacji należy ustawić wyższą temperaturę ciepłej wody.

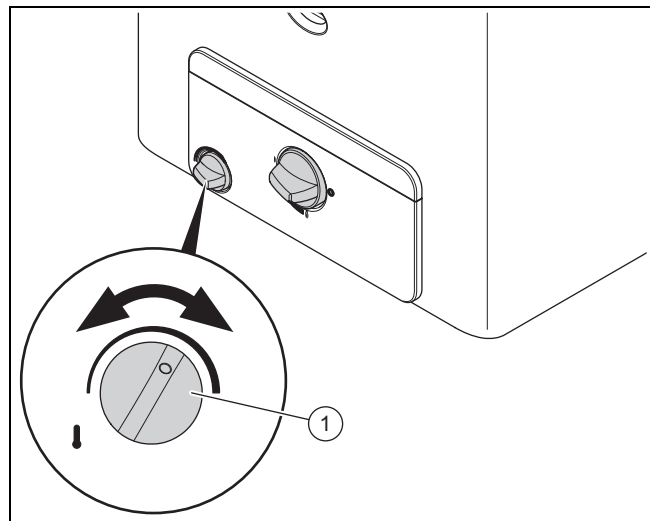


**Wskazówka**

W przypadku zauważenia nieszczelności w strefie przewodu ciepłej wody między produktem a punktami poboru wody, należy natychmiast zamknąć zawór odcinający zimną wodę zainstalowany w zakresie klienta. Wyłączyć produkt.

Naprawę nieszczelności należy zlecić instalatorowi.

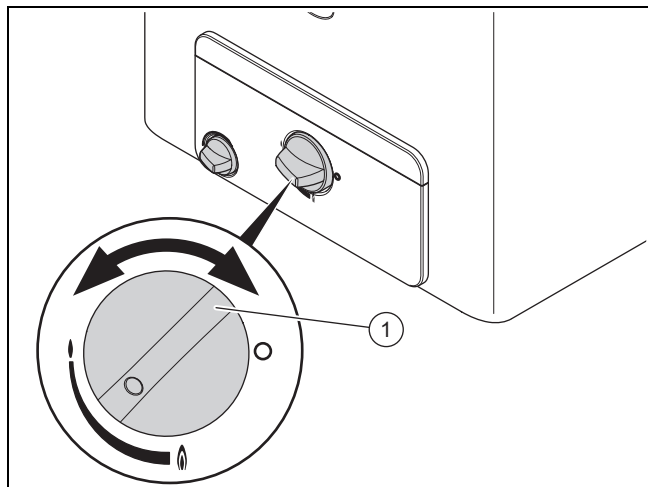
**4.5 Ustawianie temperatury ciepłej wody**



1. Obrócić pokrętkę nastawcze temperatury (1) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć temperaturę ciepłej wody.
  - ◁ im wyższe ustawienie temperatury ciepłej wody, tym mniejsza ilość wody
2. Obrócić pokrętkę nastawcze temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę ciepłej wody.
  - ◁ Produkt zapewnia utrzymanie temperatury ciepłej wody na stałym poziomie, niezależnie od pobieranej ilości ciepłej wody.

## 5 Usuwanie usterek

### 4.6 Ustawianie mocy produktu



1. Obrócić pokrętkę nastawcze ilości gazu (1) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć moc produktu.
2. Obrócić pokrętkę nastawcze ilości gazu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć moc produktu.



#### Wskazówka

Zmniejszenie maks. mocy produktu powoduje mniejszą temperaturę wypływu i zapewnia w ten sposób oszczędność energii. Oczywiście temperatura wody spada przy dużym poborze.

## 5 Usuwanie usterek

### 5.1 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

- ▶ Podczas rozwiązywania problemów należy korzystać z tabeli w załączniku.
- ▶ Jeżeli produkt po sprawdzeniu na podstawie tabeli nie działa niezawodnie, należy zwrócić się do serwisu, aby usunął problem.
- ▶ Po każdym rozwiązaniu problemu należy sprawdzić czujnik ciągu kominowego pod kątem bezzakłócenia zasady działania.

## 6 Pielęgnacja i konserwacja

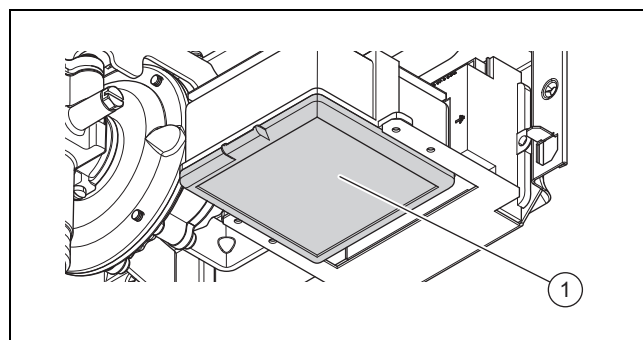
### 6.1 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora. W zależności od wyników kontroli konieczna może okazać się wcześniejsza konserwacja.

### 6.2 Pielęgnacja produktu

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

### 6.3 Wymiana baterii



#### Niebezpieczeństwo!

#### Niebezpieczeństwo wybuchu rozgrzanych baterii!

Rozładowane baterie mogą wybuchnąć w wyniku naładowania lub rozgrzania.

- ▶ Nie wolno ładować rozładowanych baterii.
- ▶ Upewnić się, że baterie nie będą stykać się z ogniem ani nie będą rozgrzewane w inny sposób.

1. Zdjąć pokrywę (1) komory baterii.



#### Wskazówka

Do komory baterii można się dostać bez demontażu przedniej osłony kotła.

2. Wyjąć starą baterię i włożyć nową baterię w komorę baterii zgodnie z oznaczeniem na pokrywie.



#### Wskazówka

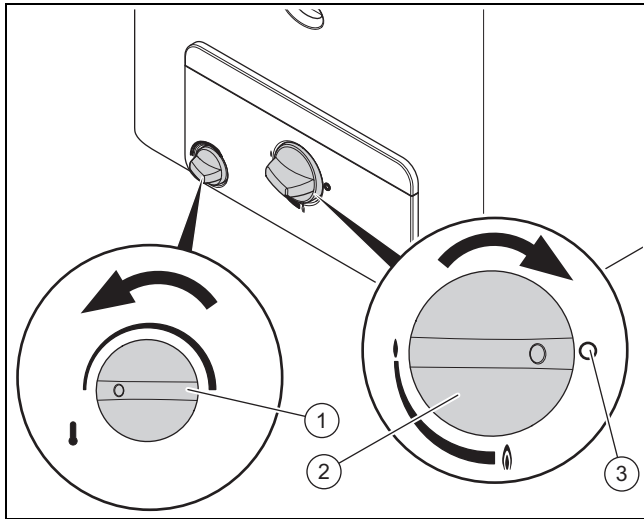
Należy stosować wyłącznie baterię typu D/LR20.

Nie używać akumulatorów.



## 7 Wycofanie z eksploatacji

### 7.1 Okresowe wyłączenie produktu



- ▶ Ustawić pokrętkę nastawcze temperatury (1) na temperaturę minimalną oraz pokrętkę nastawcze ilości gazu (2) w pozycji zamkniętej (3).
- ▶ Zamknąć kurek odcięcia gazu zainstalowany w zakresie klienta.
  - ◁ Doprowadzenie gazu do palnika gazowego przepływowego podgrzewacza wody jest teraz zablokowane.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający zimną wodę zainstalowany w zakresie klienta.

### 7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

### 7.3 Postępowanie w przypadku ryzyka mrozu

W przypadku ryzyka mrozu w miejscu ustawienia należy koniecznie zabezpieczyć produkt przed zamrożeniem. W tym celu należy opróżnić gazowy przepływowy podgrzewacz wody.

- ▶ Wyłączyć tymczasowo produkt z eksploatacji (→ strona 9).
- ▶ Otworzyć wszystkie kurki ciepłej wody.
- ▶ Odkręcić odpowiednim narzędziem elastyczny przewód zimnej wody na produkcie.
- ▶ Zaczekać, aż cała woda wypłynie z produktu.
- ▶ Zamknąć wszystkie kurki ciepłej wody.
- ▶ Ponownie dokręcić elastyczny przewód zimnej wody na produkcie.

## 8 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.

- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

## 9 Gwarancja i serwis

### 9.1 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

### 9.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu technicznego podano wraz z adresem na odwrocie lub są one dostępne na stronie [www.saunierduval.pl](http://www.saunierduval.pl).

## Załącznik

### Załącznik

#### A Rozpoznawanie i usuwanie usterek

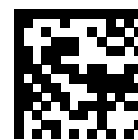
Problem	Przyczyna	Usuwanie
Brak zapłonu	<ul style="list-style-type: none"><li>- kurek odcięcia gazu jest zamknięty</li><li>- zasilanie gazem jest przerwane</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- otworzyć kurek odcięcia gazu</li><li>- powiadomić zakład gazowniczy</li></ul>
	Pokrętko nastawcze ilości gazu znajduje się w pozycji „zamkniętej”	Obrócić pokrętko nastawcze ilości gazu do pozycji między symbolami płomieni. Jeżeli nie widać płomienia zapłonowego, należy ustawić pokrętko nastawcze ilości gazu w pozycji „zamkniętej” i spróbować ponownie.
	Bateria jest wyczerpana	Wymienić baterie.
W trybie pracy normalnej płomień zapłonowy gaśnie i produkt wyłącza się	za wysokie ciśnienie przyłączone gazu	zapewnić wymagane ciśnienie przyłączone gazu
	przyłącze szachtu jest nieprawidłowe lub ciąg w szachcie jest niedostateczny Jeżeli spaliny nie mogą być odprowadzane prawidłowo, produkt wyłączy doprowadzanie gazu do palnika. wentylacja w miejscu ustawienia jest niewystarczająca objętość miejsca ustawienia jest za mała	Informacje dotyczące przyłącza szachtu oraz wymagań w miejscu ustawienia znajdują się w instrukcji instalacji produktu. Jeżeli problem wystąpi ponownie, należy powiadomić serwis.
Produkt nie uruchamia się.	Zbyt niskie ciśnienie wody	Otworzyć całkowicie kurek ciepłej wody. Do eksploatacji produktu wymagany jest przepływ wody o wartości co najmniej 2,3 l/min.
Nie można usunąć usterek		Należy skontaktować się z serwisem.



**Wydawca / Producent**

**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes  
Téléphone +33 24068-1010 ■ Fax +33 24068-1053



0020265731\_00

0020265731\_00 ■ 12.04.2018

**Dostawca**

**Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa

Tel. 022 3230180 ■ Fax 022 3230113

Infolinia 801 806666

info@saunierduval.pl ■ www.saunierduval.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powie-  
lać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.